

Numéro spécial
Special issue
Número especial

La **vennais**
Magazine

Vita

mines
mins
minas



Des **visages** et des **semences**
Some **Faces** and Some **Seeds**
Caras y semillas

À Détacher – Utilisable seul ou en groupe
Removable insert – For individual or group use
Para separar – Utilizable solo o en grupo



*“Tu bénissais les enfants”
“You blessed the children”
“Tú bendecías a los niños”*

Tanzanie • Tanzania • Tanzania



Bolivie • Bolivia • Bolivia



Espagne • Spain • España



France • France • Francia

Avec les enfants

“Les jeunes de nos écoles et centres éducatifs : Prends-les dans ta main, guéris-les”

“Laissez les enfants venir à moi.”

“Ils se rappelleront volontiers que les enfants dont ils sont chargés leur sont confiés par Dieu même.”

“Jean-Marie je veux être ton ami.”

“Les enfants sont vos éducateurs sur le chemin du Christ.”

“Regardons les enfants , leur soif d’être aimés, leur capacité de s’émerveiller et de s’enthousiasmer, la joie qu’ils savent exprimer avec tant de spontanéité.”

F. Yannick Houssay

“La Parole, qui la proclamera ?”, juin 2011

Con los niños

“A los jóvenes de nuestros colegios y centros educativos , tómales de la mano y sánalos”

“Dejad que los niños vengan a mí.”

“Recordarán con cariño que los niños que están a su cargo, se los confía el mismo Dios.”

“Juan María, yo quiero ser tu amigo.”

“Los niños son vuestros educadores en el camino de Cristo.”

“Miremos a los niños , su sed de ser amados, su capacidad de entusiasmarse y maravillarse, y la alegría que muestran con tanta espontaneidad.”

H. Yannick Houssay

“La Palabra, ¿ quién la proclamará ?”, junio 2011.

With the Children

“ The youth of our schools and educational centers : Hold them in your hand, heal them.”

“Let the children come to me.”

“They will remember willingly that the children they are responsible for are entrusted to them by God himself.”

“Jean-Marie, I want to be your friend.”

“The children are your educators on the road to Christ.”

“Let’s look at the children, their thirst to be loved, their ability to be amazed and to become enthusiastic, the joy they know how to express with so much spontaneity.”

Br. Yannick, Houssay

“La Parole, qui la proclamera?” June 2011

Marquises • Islas Marquesas • The Marquesas



“Elève-toi !”
“Rise up !”
“¡ Levántate !”



Dolbeau, Canada • Dolbeau, Canada • Dolbeau, Canadá.

Papeete, Tahiti • Papeete, Tahiti • Papeete, Tahiti



Tokyo, Japon • Tokyo, Japan • Tokio, Japón

Lamballe, France • Lamballe, France • Lamballe, Francia



“Ouvrir des chemins d’espérance”

“**L**a vocation d’un Frère est d’être livré aux jeunes. Nous sommes là uniquement pour eux.

Nous leur disons en les regardant et en les écoutant : tu es aimé, aie confiance, lève-toi et marche.”

“Vivons avec les jeunes, écoutons le cri de leur cœur, percevons leur soif d’être aimés d’une manière infinie. Frères et laïcs, unissons-nous.”

F. Yannick Houssay, s.g.

“Ta Parole, qui la proclamera ?”

Des besoins prioritaires de jeunes aujourd’hui ?
“Une famille qui les encadre, de la confiance, une grande compréhension, se sentir aimés, être valorisés, les lumières de l’Évangile.”

Frères de la Maison-Mère, La Prairie, Canada

Un appel : *“Essaie de conduire les jeunes aux vraies questions. Ose les mener à l’essentiel, ose aller à l’encontre des idées reçues, comme Jésus le faisait”.*

F. Jean-Pierre, Polynésie

“To Open Paths of Hope”

“**A** brother’s vocation consists in being handed over to the youth. We are there only for them. Looking at and listening to them, we say to them: you’re loved, get up and walk.” *“Let’s live with the youth, let’s listen to the cry of their hearts, let’s perceive their thirst to be loved in an infinite way. Brothers and Lay people, let’s get together.”*

Br. Yannick Houssay, s.g.

“La Parole, qui la proclamera?”

“Some of the priority needs of the youth these days? A family that supervises them, some trust, a great understanding, to feel loved, to have their image improved, the lights of the Gospel.”

Brothers of the motherhouse,

La Prairie, Canada

A call : *“Try to get the youth to ask the real questions. Dare lead them to the main points, dare contradict the ideas you have heard, the way Jesus did.”*

Br. Jean-Pierre, Polynesia

“Abrir caminos de esperanza”

“**L**a vocación de un Hermano es de entrega a los jóvenes. Estamos ahí sólo por ellos.

Al verlos y al oírlos, podemos decirles : eres querido, ten confianza, levántate y anda.”

“Vivamos con los jóvenes, escuchemos el grito de su corazón, percibamos su sed de ser amados de una manera infinita.

Hermanos y Laicos, estemos unidos.”

H. Yannick Houssay, s.g.

“La Palabra, ¿quién la proclamará ?”

¿ Cuáles son las necesidades prioritarias de los jóvenes de hoy ? *“Una familia que los apoye, que les dé confianza, una mayor comprensión, sentirse queridos, ser valorados e iluminados por el evangelio.”*

Hermanos de la Casa Madre,

La Prairie, Canadá

Una llamada : *“Se trata de acompañar a los jóvenes en sus verdaderos problemas. Atreverse a llevarles hacia lo esencial, atreverse a ir en contra de lo preestablecido, como lo hacía Jesús”.*

H. Jean-Pierre, Polinesia

semences trop long

DES SEMENCES

- France : réflexion de jeunes sur le “collège idéal” : “Vivre la fraternité, la solidarité, l’ouverture internationale, apprendre différemment, accueillir les différences...” seraient prioritaires, avec un slogan “Èlève-toi”
- Canada, Espagne, France, Rwanda, etc... : des responsabilités sont confiées à des jeunes comme délégués, membres de conseils, chargés de divers services...

SEEDS...

- France : reflection of some youth on the “ideal school”: “To live in fraternity, solidarity; the international opening, to learn in a different way, to welcome differences...” would be priorities, with the slogan “Rise up”.
- Canada, Spain, France, Rwanda, and so on: responsibilities are entrusted to some youth as delegates, members of councils, in charge of various services...

SEMILLAS...

- Francia : Reflexión de jóvenes sobre el “Colegio ideal” : “Vivir la fraternidad, la solidaridad, la apertura internacional,



Larantuka, Indonésie. Remise des diplômes • Larantuka, Indonesia. Distribution of diplomas
 • Larantuka, Indonesia. Entrega de Diplomas.



Rennes, France. La Maisonnée : accueil d'étudiants • Rennes, France. La Maisonnée: receiving students •
 Rennes, Francia. Toda la familia : recepción de estudiantas.



Canton, USA. Walsh University campus •
 Canton, USA. The Walsh University campus •
 Canton, USA. Campus de la Universidad de Walsh.

La Prairie, Canada. Formation d'animateurs •
 La Prairie, Canada. Formation of leaders •
 La Prairie, Canadá. Formación de animadores.

Jeunes adultes, étudiants

“Donnez-leur tous vos soins”

“**H**eux ceux qui marchent avec des jeunes, sur leur propre chemin, soutenant les uns, encourageant les autres, témoins d’une vie d’adulte qui se dessine peu à peu, de projets qui voient le jour, d’appels qui ouvrent sur de larges horizons.”

Yannick Houssay

“Ta Parole, qui la proclamera ?”

Young Adults, Students

“Take a great care of them.”

“**H**appy are those who walk with the youth, on their own road, supporting some, encouraging the others, witnesses of an adult’s life that is outlined, little by little, with projects that come to reality, with calls opening to wide horizons.”

Br. Yannick Houssay

“La Parole, qui la proclamera?”

Jóvenes adultos, estudiantes

“Prestadles toda vuestra atención”

“**D**ichosos los que andan con los jóvenes, en su propio camino, apoyando a unos y animando a otros, testigos de una vida adulta que se va dibujando poco a poco, proyectos que aparecen y llamadas que abren amplios horizontes.”

H. Yannick Houssay

“La Palabra, ¿quién la proclamará ?”

DES SEMENCES

- Le développement de Walsh University, USA, se poursuit, de même que celui de Kisubi Brothers en Ouganda : ouverture de nouvelles formations...
- Création d’un réseau d’enseignement supérieur mennaisien en France entre les 12 établissements scolaires recevant des étudiants et organisation d’une rencontre soit avec les enseignants, soit avec les étudiants.
- Volontariat, responsabilité de camps et d’animation : des réalités vécues en Espagne, Chili et Bolivie.
- Organisation de cours de vacances et de retraites d’étudiants, par des anciens élèves, au Japon et aux Philippines.
- Séjours solidaires, accueil d’étudiants en lien avec une communauté à Rennes : des initiatives menées en France.

SEEDS...

- The development of Walsh University, USA, goes on, as well as that of Kisubi Brothers in Uganda : opening of new fields...
- Creation of a network for the Mennaisian superior education in France, between the 12 school establishments that welcome students and planning of a meeting either with the

teachers or with the students.

- Organization of summer courses and retreats for students, by former students in Japan and the Philippines.
- Solidarity stays, receiving students in connection with a community in Rennes: initiatives realized in France.

SEMILLAS...

- Continúa el desarrollo de la Universidad de Walsh, EE.UU., así como el de “Kisubi Brothers” en Uganda con la apertura de nuevas secciones formativas...
- Creación de una red menesiana de Enseñanza Superior en Francia entre los 12 colegios que reciben estudiantes, y organización de un encuentro, ya sea de profesores o de alumnos.
- Voluntariado y responsabilidad de campos y actividades : realidades vividas en España, Chile y Bolivia.
- Organización de cursos de verano y retiros para estudiantes, realizados por antiguos alumnos, en Japón y Filipinas.
- Visitas solidarias para estudiantes en contacto con la comunidad de Rennes : iniciativas llevadas a cabo en Francia.



Bolivie • Bolivia • Bolivia



Argentine • Argentina • Argentina



Canada • Canada • Canadá



France • France • Francia



Kirambo, Rwanda. Centre de formation pédagogique • Kirambo, Rwanda. Teaching Training Center • Kirambo, Ruanda. Centro de formación pedagógica.

Avec des adultes

Des équipes éducatives

13

Enseignants, directeurs, personnels des services (accueil, restauration, administration, entretien, surveillance...), animateurs pédagogiques, formateurs constituent des équipes

éducatives au service des de jeunes mais aussi d'adultes selon les situations. Plusieurs maisons de la congrégation ont pour mission l'accueil de groupes et spécialement d'adultes.

With the Adults

Some Educational Teams

Teachers, principals, service staff (reception, cafeteria, administration, maintenance, supervision...), teaching leaders, trainers constitute educational teams serving the youth, as well as adults according to the situations.

Numerous houses of the congregation have the mission to receive groups and especially adults.

Con los adultos

Equipos educativos

Docentes, directores, personal de servicio (recepción, restauración, administración, mantenimiento, vigilancia ...), animadores pedagógicos y formadores, constituyen el equipo educativo al servicio de los jóvenes y también de los adultos según las diversas situaciones.

Varias casas de la Congregación se dedican a la acogida de grupos, especialmente de adultos.

DES SEMENCES

- Des animations et outils pédagogiques proposés aux équipes éducatives en Espagne.
- Des temps de formation en commun en Argentine, Uruguay, Togo, Haïti, France, Espagne, Tanzanie, Ouganda, Sénégal, Polynésie, Indonésie, etc.
- Implication des directeurs d'écoles dans des groupes de travail en France.
- Très nombreuses initiatives et innovations dans les 24 pays où travaille la Famille mennaisienne

SEEDS...

- Some animations and teaching tools are proposed to educational teams in Spain.
- Some periods of formation in common in Argentina, Uruguay, Togo, Haiti, France, Spain, Tanzania, Uganda, Senegal, Polynesia,

Indonésie, and so on.

- Involvement of school principals with working groups in France.
- A great many initiatives and innovations in the 24 countries where the Mennaisian Family is at work.

SEMILLAS...

- En España se ofrecen a los equipos educativos actividades y materiales pedagógicos.
- Existen tiempos de formación en común en Argentina, Uruguay, Togo, Haití, Francia, España, Tanzania, Uganda, Senegal, Polinesia, Indonesia, etc.
- Participación de los directores de los colegios en grupos de trabajo, en Francia.
- Se llevan a cabo muchas iniciativas e innovaciones en los 24 países donde trabaja la Familia Mennaisiana.



Kitovu, Ouganda • Kitovu, Uganda • Kitovu, Uganda



Rome, Italie • Rome, Italy • Roma, Italia



El Alto, Bolivie • El Alto, Bolivia • El Alto, Bolivia



Larantuka, Indonésie • Larantuka, Indonesia • Larantuka, Indonesia

Avec les familles

“La famille c’est la première école”

“Devant le défi de l’éducation, la famille se présente comme la première école, l’école fondamentale de la vie sociale, la première école, l’école fondamentale de la paix” commentait Jean-Paul II, en 1995.

Choisir une école revient à chaque famille selon les réalités locales. Contacts avec les enseignants, rencontres d’information, participation à des événements solidaires, recherche de financement, engagement dans des associations de parents d’élèves : autant de situations vécues au quotidien sur les chemins de l’école.

With the Families

“The family is the first school.”

“Facing the challenge of education, the family appears like the first school, the basic school of social life, the first school, the basic school of peace” commented John-Paul II, in 1995.

The choice of a school relies on each family according to local realities. Contacts with the teachers, meetings for information, participation in joint events, study on finances, commitment in the PTA’s: all those are situations lived daily on the school ground.

Con las familias

“La familia es la primera escuela “

“Ante el reto de la educación, la familia aparece como la primera escuela, la escuela fundamental de la vida social, la primera escuela, la escuela fundamental de la paz” decía Juan Pablo II, en 1995.

Elegir un colegio es algo que corresponde a cada familia, según la realidad local. Los contactos con los profesores, las reuniones informativas, la participación en los eventos solidarios, la recaudación de fondos y la participación en las Asociaciones de Padres de alumnos, son otras tantas situaciones que se viven a diario en el entorno colegial.

DES SEMENCES

- Partage d’expériences de parents sur des réalités vécues par leurs enfants et des questions éducatives, sous forme d’un petit déjeuner, trois fois dans l’année, le samedi matin. Rennes, France.
- Les parents bien sûr, mais aussi des grands-parents sont appelés à intervenir dans l’éducation des enfants. Plusieurs parlent de ce qu’ils vivent à ce sujet lors des réunions d’associés. Canada
- Des associations de parents sont très actives dans la plupart des 24 pays de présence mennaisienne.

SEEDS...

- Parents’ sharing of experience on realities their children went through and on educational questions, during a light meal, three times a year, on Saturday mornings. Rennes, France.
- The parents, for sure, as well as the grandparents are called to intervene in the children’s education. Many of them speak of what they experience on this subject during

associates’ meetings. Canada.

- Some parents’ associations are very active in most of the 24 countries where the Mennaisians are present.

SEMILLAS...

- Participar en las experiencias de padres en las realidades que viven sus hijos y en las cuestiones educativas, como un desayuno tres veces al año, el sábado por la mañana. Rennes, Francia.
- Los padres, por supuesto, y también los abuelos, están llamados a intervenir en la educación de los niños. Muchos hablan de sus experiencias sobre este tema en las reuniones de los miembros asociados. Canadá.
- Las Asociaciones de Padres son muy activas en la mayoría de los 24 países de presencia mennaisiana.



Ploërmel, France • Ploërmel, France • Ploërmel, Francia.



*La Prairie, Québec, Canada • La Prairie, Quebec, Canada
• La Prairie, Québec, Canadá.*



*Nanclares de la Oca, Espagne • Nanclares de la Oca, Spain •
Nanclares de la Oca, España.*



Alfred, USA • Alfred, USA • Alfred, USA.



Kisubi, Ouganda • Kisubi, Uganda • Kisubi, Uganda.

15 Maisons-mères et maisons principales

Chaque fondation dans un pays entraîne l'établissement d'une maison principale, appelée aussi selon les lieux, maison-mère. Quelques exemples sont présentés ici.

Mother Houses and Main Houses

Each foundation in a country calls for the establishment of a main house, also called, depending on the places, mother house. Some examples are shown here.

Casas Madre y casas principales

Cada fundación en un país ha supuesto la creación de una casa principal, también llamada, según los lugares, Casa Madre. Aquí presentamos algunos ejemplos.

Frères sans frontières

“**P**riez pour nos frères voyageurs : nous en avons 11 en mer en ce moment .”
Jean-Marie de la Mennais, 5 décembre 1846

“*You partez pour toujours*”
Jean-Marie de la Mennais

“*Mes Frères, mes Sœurs
 Dépositaires de la parole et du sang
 de Jésus-Christ
 Comment ne pas prendre le large
 Pour acquérir et pour transmettre
 les richesses d'éternité ?*”

“*Les Frères qui s'embarquaient n'étaient désormais ni marchands ni corsaires.
 Ils débarquaient pour y donner leur vie.*”
Eugène Royer
 “Comme l'infini de la mer”, 1981

Plus de 30 pays au fil de l'histoire, une présence active de Frères et laïcs dans 24 pays aujourd'hui sur les cinq continents. Nous voici au cœur de ce monde, envoyés comme missionnaires.

Brothers Without Borders

“**P**ray for our brothers who are traveling : 11 of them are on the seas right now.”
Jean-Marie de la Mennais, December 5 1846

“*You leave forever.*”
Jean-Marie de la Mennais

“*My Brothers, my Sisters,
 Being agents of the Word and
 of the Blood of Jesus Christ,
 Why not take to the open sea
 So as to obtain and transmit eternal wealth?*”

“*The Brothers who went on board were, from then on, neither merchants nor corsairs.
 They disembarked to give their lives.*”
Eugène Royer
 “Comme l'infini de la mer”, 1981

For more than 30 countries throughout the years, an active presence of Brothers and Lay people in 24 countries these days, on the 5 continents. Here we are in the center of this world, sent as missionaries.

Hermanos sin fronteras

“**R**ezad por nuestros Hermanos que están viajando : Tenemos 11 de ellos en el mar en estos momentos .”

Juan María de la Mennais,
 5 de Diciembre de 1846.

“*Partís para siempre*”
Juan María de la Mennais

“*Mis queridos Hermanos y Hermanas,
 depositarios de la Palabra y de la sangre de Jesucristo.
 ¿ Cómo no lanzarse a la mar*

para adquirir y transmitir las riquezas de la eternidad ?”

“*Los Hermanos que se embarcaban no eran, precisamente, ni comerciantes ni piratas.
 Desembarcaban para dar allí su vida.*”

Eugène Royer
 “Como el infinito de la mar”, 1981

Más de 30 países a lo largo de la historia y una presencia actual de Hermanos y Laicos en 24 países de los cinco continentes. Estamos aquí, en medio de este mundo, enviados como misioneros.

DES SEMENCES

- Une nouvelle fondation est envisagée au Soudan en 2013, à l'initiative des frères d'Ouganda.
- Des rencontres internationales de formation pour les frères se déroulent chaque année à Ploërmel.
- Des conseils ou commissions internationales existent dans la congrégation concernant la solidarité, l'information et la formation.

SEEDS...

- A new foundation is planned in Sudan, in 2013, an initiative of the Ugandan brothers.
- International meetings on formation for the brothers take place at Ploërmel each year.

- Some international councils or committees exist in the congregation concerning solidarity, media and formation.

SEMILLAS...

- Está siendo considerada una nueva fundación en Sudán para el año 2013, por iniciativa de los Hermanos de Uganda.
- Cada año se llevan a cabo en Ploërmel encuentros internacionales de formación para los Hermanos.
- Existen en la Congregación Consejos o Comisiones internacionales para la Solidaridad, la Información y la Formación

Un jour dans une vie de frère

El Alto, Bolivie. Il est 6.45 : la communauté se réunit à la chapelle des frères ornée de motifs aymaras boliviens. La rencontre avec le Seigneur rend possible l'offrande quotidienne et la joie de servir.

Petit déjeuner rapide et à 8h. nous sommes au collège. Un tour le matin avec les petits du primaire. Au passage, il visite Antawara, notre centre d'enfants déscolarisés et abandonnés. Passage par le centre médical pour résoudre les problèmes de type professionnel. Un moment à la garderie pour encourager les éducatrices toujours en situation de fragilité économique et sociale. L'arrivée au collège est arrêtée par les embrassades des plus petits – c'est toujours une réalité. *"Il les embrassait et les bénissait."* Il y a aussi les regards encourageants des plus grands. Faire la classe, partager avec les professeurs, s'occuper des dizaines de jeunes qui demandent

du secours ou racontent leurs aventures, participer aux réunions de coordination ou de pastorale, parler aux familles, pleurer avec les victimes de tous ordres et rire, mais oui, rire, avec les petites victoires des pauvres...

En fin de journée, parler un peu avec les frères et prier. Revenir auprès du Maître de la moisson qui nous a envoyés et accompagnés tout au long de ce jour pour remercier, demander pardon et renouveler l'engagement du don gratuit et inconditionnel. Il fait toujours froid. L'après-midi est vite mangé par la nuit. L'altitude est toujours aux aguets et réclame sa part de coca. Mais c'est la joie de savoir que le Royaume croît même lorsque nous dormons et que nous ne sommes que les humbles serviteurs du Dieu de la vie.

H. Joaquín Blanco

A Day in a Brother's Life

El Alto, Bolivia. It's 6:45 a.m.: the community gathers in the brothers' chapel, which is decorated with aymaras Bolivian designs. The encounter with the Lord makes the daily offering and the joy to serve possible.

A quick breakfast and, at 8:00 a.m., we are at school. A walk in the morning with the little ones of the primary school. On the way, the brother visits Antawara, our center for children who are taken out of school or abandoned. Going through the medical center to solve problems that require professional aid. A moment at the daycare center to encourage the educators who are always facing financial and social instabilities. The arrival at school is delayed by the kisses of the youngest ones – it's always a reality. *"He kissed them and blessed them."* There are also the encouraging looks of the oldest ones. To teach, to share with the teachers, to keep busy with tens of youth asking for help or telling their

adventures, to take part in meetings on management and pastoral work, to speak to the families, to cry with the victims of all kinds and laugh, sure, laugh with the poor's tiny victories...

At the end of the day, a little talk with the brothers and prayer. And back beside the Master of the harvest, who has sent and has accompanied us the whole day, in order to thank Him, to ask forgiveness and to renew the commitment of a free and unconditional gift of oneself. It's always cold. The afternoon is soon replaced by the night. The altitude is always on the look-out and requires its amount of coca. However, it's a joy to know that the Kingdom keeps on growing, even while we are sleeping and although we are nothing but humble servants of the God of life.

Br. Joaquín Blanco





Un día en la vida de un Hermano

El Ato, Bolivia. A las 6:45h la comunidad se reúne en la capilla de la casa de los Hermanos ambientada con motivos aymaras bolivianos. El encuentro con el Señor hace posible la entrega diaria y la alegría de servir. Desayuno rápido y a las 8 en el colegio: Turno mañana con niños de Primaria. De paso, visita a Antawara, nuestro centro de niños desescolarizados y últimos. Paso por el Centro médico para solucionar temas profesionales. Un momento en la Guardería servirá para animar a las educadoras siempre en situación de fragilidad económica y social. La llegada al colegio es interrumpida por los besos y abrazos de los más pequeños – cada día se hace realidad “ *Él los abrazaba y los bendecía* ” – y las miradas de auxilio de los más grandes.

Hacer la clase, compartir con profesores y profesoras, atender a decenas de jóvenes que

piden auxilio o relatan aventuras, participar en reuniones de coordinación o de pastoral, conversar con familias, llorar con las víctimas de todo tipo y reír, sí reír, con las victorias de los pobres...

y al final del día, conversar un ratito con los Hermanos y orar. Sí volver al Dueño de la mies que nos ha enviado y acompañado todo el día para agradecer, pedir perdón y renovar el compromiso de la entrega gratuita e incondicional. Siempre frío. Siempre la tarde empequeñecida por la noche. Siempre la altura acechando y exigiendo coca. Pro siempre la alegría de que el Reino crece mientras dormimos y el gozo de sabernos obreros humildes del Dios de la vida.

H. Joaquín Blanco

“On est entré dans une très grande famille”

Du 9 au 27 juillet 2011, l'association Estival basée en Bretagne a envoyé en Uruguay cinq jeunes de 18-23 ans et deux accompagnateurs, Anne-Yvonne Le Cloirec et F. Olivier Migot, vivre une expérience socio-éducative avec les frères de Maldonado, Uruguay. Échos en direct.

- *“Leur souffrance nous dépasse. Je me suis rendue compte que l'on ne pouvait pas arranger les problèmes des gens que l'on a rencontrés. J'ai appris à être plus simple dans mes relations. Je me demande où ces enfants puisent leur force pour dépasser tous les problèmes qu'ils rencontrent.”*
- *“Pas une rencontre dans le barrio sans être accueillis comme des amis de toujours. Illustres inconnus, poignée de chrétiens dans un pays très laïc, dans tous les cas, on vous prend dans les bras, on vous embrasse, on vous transmet la paix.”*
- *“Cela m'interroge quand à l'intériorité de chaque enfant, sur ce qui est enfoui en lui, ses blessures, ses craintes et comment il parvient à se construire avec.”*
- *“A Maldonado, on est entré dans une très grande famille.”*

“Perteneceamos a una familia muy grande”

Del 9 al 27 de julio de 2011, la Asociación Estival, con sede en Bretaña, envió a Uruguay a cinco jóvenes de 18 a 23 años, con dos acompañantes, Anne-Yvonne Le Cloirec y el H. Olivier Migot, para vivir una experiencia socio-educativa con los Hermanos de Maldonado, Uruguay. Ecos en vivo.

- *“Su sufrimiento nos sobrepasa. Yo me he dado cuenta de que no podemos solucionar los problemas de la gente que hemos conocido. He aprendido a ser más sencillo en mis relaciones. Me pregunto dónde encuentran estos niños la fuerza para superar sus problemas.”*
- *“En el barrio siempre nos han recibido como a viejos amigos. Somos unos ilustres desconocidos, un puñado de cristianos en un país totalmente laico y que, en todo caso, te abrazan y les abrazas y te transmiten la paz.”*
- *“Yo me pregunto desde el interior de cada niño, por lo que él nos está ocultando, sus heridas, sus miedos, y cómo se las arregla para salir adelante.”*
- *“En Maldonado, hemos comprobado que pertenecemos a una familia muy grande.”*

“We have joined a very great family”

On July 9-27 2011, the Estival association, based in Brittany, sent to Uruguay 5 youth, aged between 18 and 23, and two sponsors, Anne-Yvonne Le Cloirec and Br. Olivier Migot, so that they might live a socio-educational experience with the brothers of Maldonado, Uruguay. Échos on line.

- *“Their suffering exceeds our limits. I came to realize we could not solve the problems of the people we had met. I learned how to be simpler in my contacts. I ask myself where these children find the strength to overcome all the problems they face.”*
- *“Not an encounter in the barrio without being received like lifelong friends. Famous unknown people, a handful of Christians in a very secular country, at all times, they welcome you with open arms, kiss you, convey peace.”*
- *“In my mind, I have a question about the inner life of each child, what's deep in him, his wounds, his fears, and he succeeds in growing in spite of all these.”*
- *“At Maldonado, we have joined a very great family.”*

